

РАЙНЕР МАРИЯ РИЛКЕ ОСТРОВЪТ НА СИРЕНИТЕ

Превод от немски: Стоян Бакърджиев, 1979

chitanka.info

ОСТРОВЪТ НА СИРЕНИТЕ [0]

*На любезните си домакини
късно, във вечерния покой,
той разказваше за бездни сини
и опасности: не знаел той*

*думи, за да бъдат поразени
хората и да разберат добре
ужаса на синьото море,
с острови, от него позлатени,*

*край които спи опасността,
но човек не мисли за защита
там, където винаги е тя
и моряците без шум връхлита,*

*без да схващат те, че откъм тия
златни острови отвъд
ги заплашва песен, не стихия —
те гребат*

*в тишината и човек нехае
че това, което тя таи,
другото лице на песента е...
Никой няма да му устои.*

1907

[0] Според поемата на Омир „Одисея“ пострадалият от корабкрушение митичен герой Одисей намерил подслон в двореца на феакийския цар Алкиной и по време на пиршеството разказал за своите приключения. Когато плавал покрай острова на сирените — баснословни морски същества, които с вълшебното си пеене увеличали минаващите оттам моряци, подлагали ги на жестоки мъчения и ги убивали, — Одисей наредил на другарите си да запушат ушите си с восък, а него да завържат за мачтата на кораба, та да чуе безопасно песните им. ↑

ЗАСЛУГИ

Имате удоволствието да четете тази книга благодарение на *Моята библиотека* и нейните всеотдайни помощници.

МОЯТА БИБЛИОТЕКА



<http://chitanka.info>

Вие също можете да помогнете за обогатяването на *Моята библиотека*. Посетете **работното ателие**, за да научите повече.